



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/234
S/13317

12 May 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Тридцать четвертая сессия

Пункт 21 первоначального перечня*

КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Тридцать четвертый год

Письмо временного поверенного в делах Постоянного
представительства Кипра при Организации Объединенных
Наций от 11 мая 1979 года на имя Генерального секретаря

Ссылаясь на письма Постоянного представителя Турции от 30 апреля и 4 мая 1979 года (A/34/216 - S/13288 и A/34/221 - S/13297), к которым были приложены два письма г-на Денкташа соответственно от 19 и 15 апреля, и по поручению моего правительства имею честь заявить следующее:

Конечно же, нельзя ожидать, что страна, которая совершила акт варварской агрессии против небольшого соседнего неприсоединившегося и беззащитного государства, или ее пособники будут уважать истину. Содержание указанных писем г-на Денкташа является полнейшим искажением действительности и поэтому дает искаженное и неправильное представление о событиях. Цель этого, несомненно, заключается в том, чтобы переложить серьезную ответственность за сложившееся на Кипре положение с Турции на жертв ее действий. Нелепо слышать от Турции заявления об угрозах для справедливости и мира на Кипре, в то время как многотысячные турецкие войска по-прежнему оккупируют значительную часть территории острова. Поэтому в то время, как Турция продолжает нарушать Устав Организации Объединенных Наций и презрительно игнорирует ее резолюции, касающиеся Кипра, г-н Денкташ, у которого не осталось никаких действенных доводов, прибегает к тем же избитым и беспочвенным обвинениям, которые в прошлом были убедительно опровергнуты.

С целью внести полную ясность ниже приводится выдержка из выступления Президента Республики Кипр г-на Спироса Киприану 10 апреля 1979 года в Салониках:

* A/34/50.

"Мы стремимся найти решение, основанное на подлинной независимости действительно свободного, территориально целостного и суверенного государства, в котором все люди, как киприоты-греки, составляющие 82 процента населения, так и киприоты-турки, составляющие 18 процентов населения, смогут жить вместе в атмосфере единства и рука об руку строить лучшее будущее для грядущих поколений. Мы твердо верим, что в резолюциях Организации Объединенных Наций, принятых как Генеральной Ассамблеей, так и Советом Безопасности, содержатся все необходимые предпосылки и элементы для справедливого и мирного решения".

Разве что-нибудь в вышеприведенном высказывании может вызывать тревогу Турции и общины киприотов-турок? Тогда почему г-н Денкташ счел теперь нужным поднимать такой шум?

Более того, заместителя министра просвещения г-на Хаджи-стефану обвиняют в произнесении "подстрекательской" речи. Ниже приводится отрывок, который дает представление о сути этого выступления:

"Аттила должен покинуть нашу землю, и Кипр должен стать свободным для всех его жителей - суверенный, унитарный и независимый Кипр, на территории которого не будет иностранных армий. Греки, турки, марониты и армяне должны, как и прежде, все вместе жить в мире".

Если говорить честно и объективно, то что в этом выступлении можно расценивать как подстрекательство? Разве нельзя выступать за независимость Кипра и жизнь всех киприотов вместе или говорить о том, что все иностранные армии должны покинуть остров, как это предусмотрено в резолюциях Организации Объединенных Наций? Почему же тогда г-н Денкташ искажает истину и пытается в ложном свете представить собрание, на котором была произнесена вышеупомянутая речь? Никакая клятва не давалась и не повторялась. Это преднамеренная ложь.

В вышеупомянутой речи президента Киприану нет ничего, что можно было бы охарактеризовать как "попытку разжечь разногласия между двумя общинами". Не Президент Республики Кипр, а другие разжигают разногласия между киприотами-греками и киприотами-турками в рамках преднамеренной политики, что нашло документальное подтверждение во многих объективных сообщениях в прошлом.

Что касается речи президента Киприану, произнесенной 24 марта 1979 года в Лимасоле, я хотел бы привести следующие выдержки, которые дают правильное представление о характере выступления президента:

/...

"... Мы не считаем киприотов-турок своими противниками. По нашему мнению, они должны были понять, что их счастье связано с киприотами-греками, что их счастье, как и счастье всего народа будет найдено в единстве государства и в единстве народа. Мы не согласимся на разделение, как не согласимся и с *faits accomplis*. Для прогресса в решении кипрской проблемы Турция должна отказаться от своих экспансионистских замыслов.

Массы киприотов-турок к настоящему времени осознали, что турецкий Аттила явился в Кипр не для того, чтобы защитить их интересы, а для того, чтобы навязать решение на свой вкус, соответствующее его экспансионистским планам".

Что касается традиционного послания посла Греции от 24 марта 1979 года, его сущность отражает следующая выдержка:

"Мы по-прежнему будем поддерживать правительство Кипра в поисках решения, которое будет гарантировать независимость государства Кипр и его территориальную целостность и позволит киприотам-грекам, киприотам-туркам, армянам и маронитам жить свободной и счастливой жизнью".

Я уверен, что никто не может разумно возражать против этого заявления.

В тот момент, когда усилия Вашего Превосходительства направлены на проведение плодотворной встречи между президентом Киприану и г-ном Денкташем, для успеха которой совершенно необходимо проявить всю возможную добрую волю, Анкара и г-н Денкташ сочли уместным прибегнуть к тем же самым старым злобным и необоснованным обвинениям в целях пропаганды. Эти письма, их дата и время распространения не только не способствуют достижению "политического перемирия между сторонами", о котором г-н Денкташ громко заявляет и которое он сам откровенно нарушает, но и вызывают сомнение в истинных намерениях Анкары и руководства киприотов-турок на предстоящих переговорах, особенно в свете других наносящих ущерб делу заявлений, сделанных премьер-министром Турции в Страсбурге на этой неделе.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 21 первоначального перечня и Совета Безопасности.

Андреас Й. ЯКОВИДИС
Чрезвычайный и полномочный посол
Временный поверенный в делах
